



# 台商通訊

NEWSLETTER

Taiwanese Chamber of Commerce  
of Greater Houston

休士頓台灣商會秘書處  
P. O. Box 772881, Houston, TX 77215-2881

E-mail: [tcchouston@gmail.com](mailto:tcchouston@gmail.com)  
<http://www.tcchouston.org>

2023年9月  
Vol. 37 No. 4

## 第三十七屆理事會

會長：

徐世鋼 (281) 313-9888

副會長：

張碩仁 (281) 368-7200

顧問：

周政賢 (832) 368-3610

秘書長：

林書賢 (832) 202-5300

財務長：

吳玉敏 (832) 251-5488

理事：

莊偉婷 (713) 272-5045

張世勳 (713) 965-9060

姚義 (832) 866-3377

陳逸玲 (713) 464-4388

林翠梅 (713) 827-1168

張園立 (832) 788-1858

林陽 (713) 772-8899

曾昭德 (210) 237-3869

秘書：

呂明雪 (832) 483-5162

歷任會長：

楊朝諄 戴建民

吳重華 張吉正

張仲庸 洪恭儀

吳本立 吳文馨

張世勳 鄭嘉明

王敦正 方台生

林飛虎 張智嘉

李雄 陳志宏

梁慶輝 張園立

榮譽會長：

王敦正 李雄

吳堯明 楊崇肯

陳舜哲 梁慶輝

張智嘉



## 會長的話

## Message From The President

親愛的會友們大家好：

根據美國國家氣象局的數據，截至9月中，美國2023年夏季是歷史上最熱的夏季。以下是2023年破紀錄的一些數據：

- 美國平均氣溫比20世紀平均水平高出2.6華氏度（1.4攝氏度）。
- 美國有48個州都出現了創紀錄的高溫。
- 美國西南部和中西部地區的氣溫尤其高，平均氣溫比20世紀平均水平高出3華氏度（1.7攝氏度）。
- 奧斯汀：平均氣溫為108華氏度（42攝氏度）
- 聖安東尼奧：平均氣溫為105華氏度（41攝氏度）
- 這些高溫對美國造成了嚴重影響，導致了乾旱、野火和電力中斷。
- 氣候專家認為，這些極端高溫是全球變暖的直接結果。隨著地球變暖，美國夏季將變得更加炎熱。

9月13日開始，連續幾天都有降雨機會，氣溫也明顯下降，希望自此入秋，迎來秋高氣爽的中秋佳節(9/29)。

8/26舉辦的GhatGPT講座，是為會員精心設計的高科技講座，感謝前會長張園立的幫忙，邀請張德仁博士主講實戰教學及如何用AI致富。使此次講座順利舉辦並受到熱烈迴響，張德仁講師以豐富的科技行業經驗及實際案例穿插生活小故事，以期讓在場所有人都能輕鬆進入科技的殿堂，本會將視參加者接受狀況，安排舉辦一系列的科技講座，科技講座第二場將邀請台北經濟文化辦事處科技組組長國家科學及技術委員會陳品銓博士主講，敬請期待。

恭祝中秋佳節愉快！

會長 徐世鋼 敬上



## 活動預告 (Up-Coming Event)

### ▲After Hour - TOYORI牛排拉麵店

Time時間：September 20, 2023 Wednesday 5:00pm - 7:30pm

Place地點：敦煌廣場（9889 Bellaire Blvd., Ste 306, Houston, TX 77036,

Tel: 832-649-8297)

費用：現金\$20元（大人、小孩同價），欲參加的會友們請事先報名。

## ▲秋季烤肉

Time時間：October 1, 2023 Sunday 11:30am - 2:00pm

Place地點：Eldridge Park (2511 Eldridge Rd., Sugar Land, TX 77478)

費用：\$10元（大人、小孩同價），欲參加的會友們請事先報名。

會友有意報名及欲知詳情者，可用E-mail或洽秘書處呂明雪(832) 483-5162，(713)721-5501及會長徐世鋼(281) 313-9888。



## 會務報導

休士頓台灣商會第三十七屆理事會第四次會議

受文者：全體理事

發文者：秘書處

時間：2023年9月5日下午 6時半

地點：Webex 視訊會議

出席：徐世鋼、張園立、姚 義、林翠梅、  
莊幃婷、林書賢、陳逸玲、張碩仁、  
曾昭德、林 陽、周政賢

請假：吳玉敏、張世勳

議程：

一、通過上次會議記錄。

二、會長報告：

8/26舉辦的GhatGPT講座，是為會員精心設計的高科技講座，感謝前會長張園立的幫忙，邀請張德仁博士主講實戰教學及如何用AI致富，謝謝呂明雪秘書幫忙準備點心，周政賢顧問帶傷出席，張園立前會長邀請的優秀講師，姚義理事操控視訊設備及多位理事的幫忙，使得講座順利完成。

使此次講座順利舉辦並受到熱烈迴響，張德仁講師以豐富的科技行業經驗及實際案例，穿插生活小故事，以期讓在場所有人都能輕鬆進入科技的殿堂，將視參加者接受狀況安排舉辦一系列的科技講座。

為期盼能多舉辦關於高科技產業的講座，科技講座第二場將邀請台北經濟文化辦事處科技組組長國家科學及技術委員會陳品銓博士主講。講座日期定於 11月18日下午2時至5時，於僑教中心 203室，講座題目將於10月初決定。

「秋季烤肉」訂於10月1日（周日）上午

11:30時至下午2時在Eldridge Park舉辦。因適逢中華民國國慶前週，屆時將以貴賓方式特邀雙十國慶各負責人及相關人士報名參加，因為要準備豐富的食材，必須掌握準確的人數，不接受現場報名，請早報名。

建議未來的活動應多拍照，請活動組安排負責照相，所有理事也請隨時用手機拍下各時段的精彩鏡頭，活動結束後立即匯集成相簿，以便永久保存。

三、各組工作分配及報告：

1. 財務組：吳玉敏請假。

2. 會員組：在會長徐世鋼邀請下，兩位新會員－陳建賓僑務委員及夫人陳麗琴加入。陳麗琴女士擁有Real Estate Professionals 背景，未來可商議邀請陳麗琴女士為本會舉辦房地產方面的講座主講。

3. 活動組：組長張園立感謝大家幫忙，讓這場AI講座圓滿落幕。由於主講人儘可能以淺顯易懂簡單的方式主講，所以使活動順利進行。未來可能安排中英文方式以年青少年為主，再舉行一場講座。歡迎FASCA 年青朋友參加，學習一些學校課外的新知識，並且儲備未來的台商會員。

4. 通訊組：張碩仁報告。AI講座和台北經濟文化辦公室蕭處長參訪會員口罩工廠等照片皆已貼在臉書、LINE和網站。

5. 公關組：張世勳請假。

6. 座談組：陳逸玲報告。休士頓大學願意為本會舉辦講座，內容將以如何與Harris County政府做生意。由

於該項活動內容範圍很廣，標案內容極具專業且投資金額數據龐大，故是否適應於本會會員的需求，該類講座將再進一步討論。

#### 四、討論事項：

- 4-1. 關於8/26日的AI講座活動檢討。由於登記人數有50人，但當日卻只來了30幾人。建議在未來的舉辦活動會員登記到場落實的要求。
- 4-2. 顧問周政賢建議，各項活動希望能預先知道人數，儘可能不要影響到會員權益與參加活動興趣。未來的活動也儘可能以會員為主。如有人數不足的考量，理事成員可以電話進行邀請。
- 4-3. 關於10月1日烤肉會活動的分工討論。預估可能將有100多人參加。食材準備、水、冰塊及煤碳等分配。目前張園立負責3包冰塊和4包碳；林陽負責瓶裝水。食材部分較複雜，委請周大嫂準備肉品調製秘方及協調分配工作。
- 4-4. 陳逸玲邀請參加台灣夜市，將在本月9月23日在Houston Christian University，下午3時開始，歡迎大家踴躍參與品嚐台灣美食。
- 4-5. 金城銀行董事長吳光宜將代表休士頓台商會競選世界台商總會會長，在9月26日於台灣台北圓山飯店舉行。美南新聞

將會刊登全版彩色廣告恭賀吳光宜董事長當選。

- 4-6. 慈濟將於9月9日舉辦七月吉祥活動，慈濟邀請本會理事們到場參加共祝吉祥，預期將有周政賢、呂明雪、徐世綱、張園立、張碩仁、林書賢、莊幃婷等出席參加。

#### 五、臨時動議：

本會9月活動，After Hour Party將於9月20日（星期三）晚上5點至7點30分，將在位於敦煌廣場TOYORI 牛排拉麵店舉行小吃會。費用現金\$20 /人，將以半自助方式，分熟食、水果、拉麵（食物內容會以該店內的餐食為主），將會放在公共餐桌提供取用。拉麵類將以小份量方式提供，如有想嚐試的會員可以單點TOYORI會現做提供。限會員參加。17日以前報名截止。

TOYORI 牛排拉麵店老闆Max是今年加入本會新會員。他來自台灣，就讀餐飲專業。從小願望是希望將台灣夜市美食文化帶到世界，特別是台灣夜市的我家牛排（黑胡椒牛排）。因此，他在朋友的邀請下，在疫情前到了美國西雅圖，在那裡他和朋友開的台灣夜市美食網店提供到府送餐服務，業務非常成功也開了實體店面。在一個機緣下，到休士頓開了第一家店TOYORI 牛排拉麵店。希望會員有機會前往品嚐。

六、散會（下次會議時間：2023年10月3日 Tuesday下午6時半）



### 會員動態

#### ◎歡迎新會員：

1. 陳麗琴(Li-Ching Chen): Pillar Realty & Associates 柱石地產，77 Sugar Creek Center Blvd., Suite 600, Sugar Land, TX 77478, Tel: (281) 250-5659, Fax: (281) 980-5577。
2. 陳建賓(Chien-Ping Chen): 休士頓大學教授，11415 Robillard Way, Richmond, TX 77407, Tel: (281) 980-5577。

### 活動報導

●「ChatGPT實戰教學，如何用AI致室」講座—本會8月26日在僑教中心舉辦ChatGPT實戰教學講座。探討如何運用AI，尤其是ChatGPT，讓工作更有效率。邀請張德仁（David Chang）擔任主講人，並有多位重要嘉賓參加，包括僑教中心主任王盈蓉、副主任黃依莉、經濟部科技組組長陳品泉、會長徐世綱、顧問周政賢、前會長張園立以及其他會員理事等數十人與會。

王盈蓉在致詞中強調科技的快速發展，並強調台商會致力於跟上最新科技的步伐，強調信息交流的重要性，並指出ChatGPT講座可以創造更多商機。新任的科技組組長陳品泉，介紹了台灣

經濟的強項，特別是在科學園區，對GDP的貢獻很高。他還提到了透過國家科學委員會的機會，進行海外合作。

主講人張德仁David Chang是一位成功的企業家和數位科技愛好者，曾在財富200強企業和新創企業擔任高層職位，同時他也是一位成功的連續創業家。更樂於將自己視為一位「數位科技魔法師」。並創立了eIQ.digital (www.eIQ.digital)，利用AI的氣候科技領先公司。

當天的講座中，張德仁以一個摺紙遊戲的方式來說明AI的指數概念。他強調十年前難以想像的事情現在都變成現實，特別提到自從人工智慧聊天機器人ChatGPT問世以來，人們開始與AI對話，不僅能夠得到預期答案，還能獲得出人意表的解答。如果善用AI，它可以幫助我們進行資料蒐集，迅速解決各種問題。他強調只要善用科技，不僅無需擔心AI搶飯碗，還能

成為工作和生活中的最佳助手。還示範了如何透過ChatGPT來完成文稿，進一步展示了AI在實際工作中的應用價值。

最後，前會長張園立提到了一個網站www.bestpowerplan.org/sam，這個網站利用AI大數據，幫助人們選擇最適合他們的電力方案。只需要輸入自己的住址，授權取用用電歷史資料，就可以從市面上的40多家電力提供商中找到最適合的選擇。

這場講座強調了AI在商業和生活中的潛力，並提供了實際的應用示範，為與會者提供了有價值的知識和工具，以更好地利用AI技術。



# *Business Discussion & Announcement*

## **1. Matters and issues discussed during last month's meeting are hereby approved by the board.**

### **2. President report**

The GHAT GPT seminar held on August 26 was a well -designed high-tech seminar. We want to thank the former President Sam Chang to assist in inviting Dr. David Chang as a theme speaker, which provides practical insights for artificial intelligence and wealth construction. Thank you especially for the refreshments provided by the Secretary of Ming Lu and thanked the consultant Marshall despite being injured. Dr. David Chang is an excellent spokesman recommended by former President Sam Chang, and Yao Yi, a director of managing video equipment. With the support of several board members, it ensures the smooth implementation of the seminar.

The seminar was successful and received a warm response. Dr. David Chang has rich experience in the technology industry and practical examples, allowing everyone to access this topic. The TCC plans to organize a series of technical seminars based on the feedback from the participants.

It is expected that there will be more technology -related seminars in the future, and the TCC is glad to announce the second technical seminar of the year. Chen Pinchuan, director of the technical department of Taipei Economic and Cultural Office, will be the main spokesman. The seminar is scheduled to be at Room 203 of the Overseas Education Center from 2:00 pm to 5:00 pm on November 18. The theme will be decided in early October.

The "TCC Autumn Barbecue" is scheduled to be held at Eldridge Park at 11:30 am to 2:00 pm on October 1st (Sunday). When it is in line with Taiwan's National Day, we will invite VIPs and relevant personnel to join us. Since we need sufficient food preparation, we will not accept on -site registration; please register early.

I recommend that the TCC should consider incorporating more photography into its future

activities. I propose that the events committee should designate a responsible individual for photography during these events. Additionally, I encourage all members of the Chamber's board of directors to proactively use their mobile devices to capture captivating moments at various intervals throughout these events. Following the conclusion of each activity, these photographic assets should be promptly compiled into an album for the purpose of permanent archival by the Chamber.

### **3. Committee task and report:**

- Financial Committee: No report. Jennifer is on vacation.
- Member Committee: Spenser invited two new members. Mr. Chen Jiangen and Mrs. Chen. Mrs. Chen Liqin has a background among real estate professionals and is discussing her spokesman for real estate -related seminars.
- Event Committee: Sam thanked everyone for their help, made the AI seminar success, and mentioned a plan for future seminars for Chinese and English. Young members of Fasta are welcome to participate to expand their knowledge beyond the school and may become members of the future conference hall.
- Communication Commission: Ivan reported that the photos of the director of Taipei Economic and Cultural Office XIAO from the AI seminar and access to the mask factory have been posted on Facebook, LINE and our website.
- Public Relations Commission: Jackson is on vacation.
- Roundtable Conference Committee: Elaine reported that the University of Houston was willing to organize a seminar on a conference hall to conduct business with the Harris County Government. Given the extensive nature of the theme and a large amount of investment involved, further discussion will determine whether it is consistent with the needs of members of the chamber of commerce.

### **4. Discussion project**

- 4-1. AI seminar discussion: It had 50 people registered but only about 30 people participated. It is recommended to send the reminder to registers for future incidents.
- 4-2. Marshall recommends obtaining an attendance number in advance to avoid affecting the interests and participation of members. Future events should be given priority to members of the TCC. In the case of insufficient quantity, members of the board of directors can invite an invitation by phone.
- 4-3. Discuss the responsibility of the barbecue activities on October 1, and there are more than 100 participants. Discuss the distribution of food preparations, water, ice and charcoal. Sam is responsible for 3 bags of ice and 4 bags of charcoal, while Frank is responsible for bottled water. In view of the complexity of food preparation, Ming will coordinate the meat and distribution of meat.
- 4-4. Elaine invites members to participate in the Taiwan Night Market event at Houston Christian University at 3:00 pm on September 23 to provide Taiwanese food for everyone to enjoy.
- 4-5. Kenneth Wu, Chairman of Golden Bank, will represent the Houston Taiwanese Chamber of Commerce in the candidacy for the position of President of the World Taiwanese Chambers of Commerce. The election will take place on September 26th at the Grand Hotel in Taipei, Taiwan. The Southern US News will publish a full-page color advertisement to congratulate Chairman Wu Guangyi on his election.
- 4-6. On September 9th, Tzu Chi will hold the July Auspicious Event, and they have invited members of the Chamber's board to attend and celebrate this auspicious occasion together. It is expected that notable individuals such as Marshall, Ming, Spener, Sam, Ivan, Roger and Ling will be in attendance.

**5. Special Discussion:**

The TCC September event, the "After Hour Party," will take place on September 20th (Wednesday) from 5:00 PM to 7:30 PM at TOYORI Steak Ramen, located in Dunhuang Plaza. The cost is \$20 per person, featuring a semi-buffet style with snacks, fruits, and ramen (with food primarily sourced from the restaurant). These items will be made available on communal tables for self-service. Ramen will be served in smaller portions, and Chamber members who wish to try it can order it directly from TOYORI. This event is exclusive to Chamber members, and the registration deadline is September 17th. Max, the owner of TOYORI Steak Ramen, joined the Chamber as a new member this year. We hope that Chamber members will have the opportunity to taste his creations.

**6. Adjournment**

(Next meeting scheduled for October 3, 2023, Tuesday, at 6:30 PM)

中華民國僑務委員會

# 盡在僑卡

· 虛擬數位帶著走 ·

**快捷參與**  
持卡線上報名僑務活動  
自動帶入個人基本資料

**智能客服**  
主動提供即時  
又貼心的服務訊息

**專屬優惠**  
享海內外近4,000家  
特約商店各項優惠

① 第一代僑胞卡如何升級為 i 僑卡?  
網站正式上線後將陸續寄發電郵通知, 只要點選連結  
進入即可辦理。

線上申辦